RSA-R

Mtazamo wa Watoa huduma

Tafadhali weka tiki katika sehemu ambayo inaashiria kwa usahihi nukuu zinazoelezea shughuli, vithamini, taratibu, sera na utendaji wa programu hii.

		Sikubali kabisa				Nakubali kabisa	Haihusiki	Sijui
[rsa01]	Wafanyakazi wanaweka juhudi madhubuti kukaribisha watu wanaopata nafuu na kuwasaidia kufarijika katika programu hii.	◯	◯	◯	◯	◯	◯	◯
[rsa02]	Programu/taasisi hii huweka mazingira yenye ukaribisho na yenye utu (mfano: ukumbi wa kupumzikia, vyumba vya kusubiria, na kadhalika.)	◯	◯	◯	◯	◯	◯	◯
[rsa03]	Wafanyakazi wanawatia moyo washiriki wa program kuwa na matumaini na matarajio makubwa katika kupata nafuu kwao.	◯	◯	◯	◯	◯	◯	◯
[rsa04]	Washiriki wa programu wanaweza kubadilisha mtabibu wao ama msimamizi wa suala lao iwapo wanapenda kufanya hivyo.	◯	◯	◯	◯	◯	◯	◯
[rsa05]	Washiriki wa program wanaweza kupata kwa urahisi rekodi zao ikiwa wanatamani hivyo.	◯	◯	◯	◯	◯	◯	◯

The translation was developed as part of the UPSIDES Study (www.upsides.org). For more information please contact bernd.puschner@bkh-guenzburg.de. (Original Scale: O’Connell et al. (2005). From rhetoric to routine: Assessing perceptions of recovery-oriented practices in a state mental health and addiction system. Psychiatric Rehabilitation Journal, 28(4), 378-386.)

		Sikubali kabisa				Nakubali kabisa	Haihusiki	Sijui
[rsa06]	Wafanyakazi hawatumii vitisho, hongo, au aina nyingine za kushinikiza kushawishi tabia ya washiriki wa programu.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa07]	Wafanyakazi wanaamini katika uwezo wa washiriki wa program kwenye kupata nafuu.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa08]	Wafanyakazi wanaamini kwamba washiriki wa programu wanao uwezo wa kusimamia dalili za ugonjwa wao wenyewe.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa09]	Wafanyakazi wanaamini kwamba washiriki wa programu wanaweza kufanya chaguzi zao wenyewe kuhusu vitu kama vile wapi pa kuishi, lini wafanye kazi, nani wafanye naye urafiki, na kadhalika.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa10]	Wafanyakazi wanasikiliza na kuheshimu maamuzi yanayofanywa na washiriki wa programu yanayohusiana na tiba na matunzo yao	○	○	○	○	○	○	○
[rsa11]	Mara kwa mara wafanyakazi huwauliza washiriki wa programu kuhusu vitu wanavyovipendelea na vile vitu ambavyo wangependa kuvifanya kwenye jamii.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa12]	Wafanyakazi huwahamasisha/huwawatia moyo washiriki wa programu kuchukua tahadhari na kujaribu vitu vipya.	○	○	○	○	○	○	○

The translation was developed as part of the UPSIDES Study (www.upsides.org). For more information please contact bernd.puschner@bkh-guenzburg.de. (Original Scale: O'Connell et al. (2005). From rhetoric to routine:
Assessing perceptions of recovery-oriented practices in a state mental health and addiction system.
Psychiatric Rehabilitation Journal, 28(4), 378-386.)

		Sikubali kabisa				Nakubali kabisa	Haihusiki	Sijui
[rsa13]	Programu inatoa huduma maalumu ambazo zinaweza kukidhi/kuendana na mahitaji ya kipekee ya tamaduni na uzoefu wa kila mshiriki	○	○	○	○	○	○	○
[rsa14]	Wafanyakazi huwapatia washiriki fursa ya kujadiliana kuhusu mahitaji yao ya kiroho na vitu wanvyovipenda.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa15]	Wafanyakazi huwapatia washiriki fursa za kujadili kuhusu mahitaji yao ya kingono na vitu wanvyovipenda pale wanapohitaji kufanya hivyo.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa16]	Wafanyakazi huwasaidia washiriki wa programu kujenga na kupanga malengo yao ya maisha mbali na kumudu dalili za ugonjwa na kubakia imara (mfano, ajira, elimu, uimara wa mwili, kuunganishwa na familia na marafiki na, mambo ya kujiburudisha).	○	○	○	○	○	○	○
[rsa17]	Kwa kawaida wafanyakazi huwasaidia washiriki wa programu kupata kazi.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa18]	Wafanyakazi huwasaidia washiriki wa programu wajihusishe na shughuli zinazohusu elimu zaidi ya ile ya afya ya akili/utegemezi, kama vile vikundi vya dini, elimu ya watu wazima, michezo au vitu wanavyovipenda.	○	○	○	○	○	○	○

The translation was developed as part of the UPSIDES Study (www.upsides.org). For more information please contact bernd.puschner@bkh-guenzburg.de. (Original Scale: O'Connell et al. (2005). From rhetoric to routine:
Assessing perceptions of recovery-oriented practices in a state mental health and addiction system. Psychiatric Rehabilitation Journal, 28(4), 378-386.)

		Sikubali kabisa				Nakubali kabisa	Haihusiki	Sijui
[rsa19]	Wafanyakazi hufanya kazi kwa bidii katika kuwasaidia washiriki wa programu kujihusisha na watu ambao ni muhimu kwao katika kupanga upataji nafuu wao/tiba zao (kama vile familia, marafiki, viongozi wa kidini au mwajiri)	○	○	○	○	○	○	○
[rsa20]	Wafanyakazi huwatambulisha kwa bidii washiriki wa programu kwa watu walioko kwenye kupata nafuu ambao wanaweza kuwa mashuhuda au mfano wa kuigwa au wasimamizi shirikishi.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa21]	Kwa kudhamiria wafanyakazi huwaunganisha washiriki wa programu kwenye vikundi vya usaidizi, usaidizi wenza, au vikundi vya utetezi vya watumiaji huduma.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa22]	Kwa kudhamiria wafanyakazi huwasaidia watu kugundua njia za kurejesha katika jamii zao (kama vile kujitolea, huduma za kijamii, ulinzi ndani ya jamii/usafi).	○	○	○	○	○	○	○
[rsa23]	Watu waliopo katika kupata nafuu wanahamasishwa kuwasaidia wafanyakazi kwenye uundaji wa vikundi vipya, programu na huduma mpya.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa24]	Watu waliopo katika kupata nafuu wanahamasishwa kujihusisha katika tathmini ya program, huduma na wafanyakazi wa taasisi.	○	○	○	○	○	○	○

The translation was developed as part of the UPSIDES Study (www.upsides.org). For more information please contact bernd.puschner@bkh-guenzburg.de. (Original Scale: O'Connell et al. (2005). From rhetoric to routine: Assessing perceptions of recovery-oriented practices in a state mental health and addiction system. Psychiatric Rehabilitation Journal, 28(4), 378-386.)

		Sikubali kabisa				Nakubali kabisa	Haihusiki	Sijui
[rsa25]	Watu waliopo katika kupata nafuu wanahamasishwa kuhudhuria mikutano ya ushauri na uongozi.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa26]	Wafanyakazi huongea na washiriki wa program kuhusu mambo ynayohusika katika kukamilisha au kufuzu program hiyo.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa27]	Mara kwa mara hatua inayofikishwa katika malengo binafsi ya mhusika hufuatiliwa.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa28]	Wajibu wa msingi wa wafanyakazi wa taasisi ni kumsaidia mtu kwenye kufikia malengo na matamanio yake binafsi.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa29]	Watu waliopo kwenye kupata nafuu wanahusishwa katika kuwezesha mafunzo kwa wafanyakazi na elimu katika program hii.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa30]	Mara kwa mara wafanyakazi katika programu hii wanahudhuria mafunzo juu ya utamaduni ulio mahiri.	○	○	○	○	○	○	○

The translation was developed as part of the UPSIDES Study (www.upsides.org). For more information please contact bernd.puschner@bkh-guenzburg.de. (Original Scale: O'Connell et al. (2005). From rhetoric to routine: Assessing perceptions of recovery-oriented practices in a state mental health and addiction system. Psychiatric Rehabilitation Journal, 28(4), 378-386.)

		Sikubali kabisa				Nakubali kabisa	Haihusiki	Sijui
[rsa31]	Wafanyakazi wanao uelewa juu ya vitu vinavyowavutia watu wa makundi maalumu na shughuli zilizopo katika jamii.	○	○	○	○	○	○	○
[rsa32]	Wafanyakazi wa taasisi wanayo maono mapana kwa maana ya upana wa mambo yanayojumuishwa kwenye tamaduni zao, mbari zao, mfumo wa maisha na vitu wanavyovipendelea.	○	○	○	○	○	○	○

The translation was developed as part of the UPSIDES Study (www.upsides.org). For more information please contact bernd.puschner@bkh-guenzburg.de. (Original Scale: O’Connell et al. (2005). From rhetoric to routine:
Assessing perceptions of recovery-oriented practices in a state mental health and addiction system. Psychiatric Rehabilitation Journal, 28(4), 378-386.)